

User manual
Gebrauchsanweisung
Instrukcja obsługi
Manuale di istruzioni

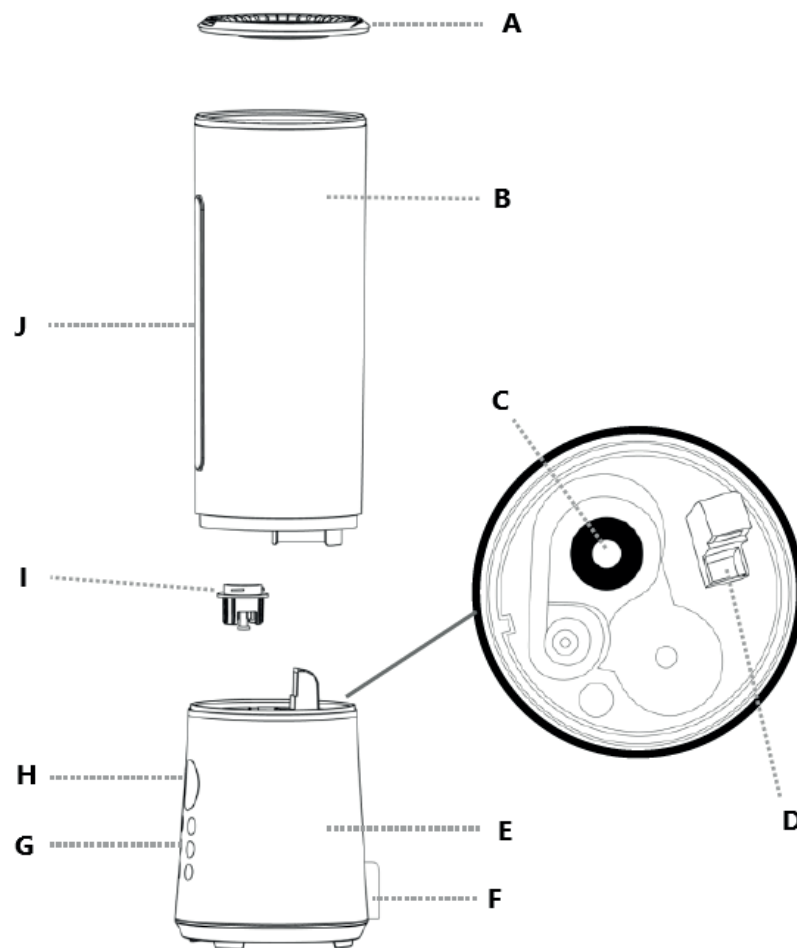
VERSION

EN DE PL IT

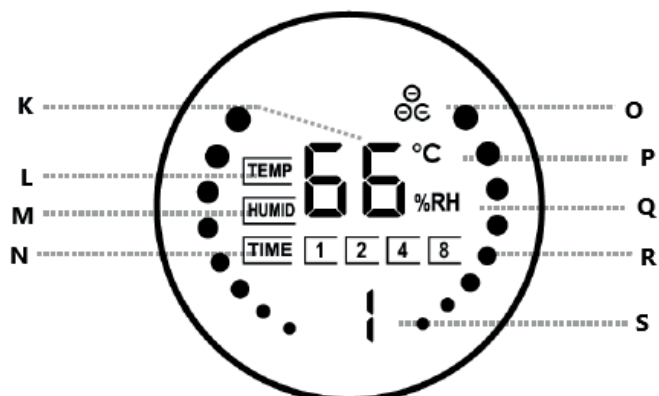


ZEEGMA

1



2



3



INTRODUCTION

Dear customer!

Thank you for placing trust in us and choosing Zeegma.

We provide you with a product perfect for everyday use thanks to the use of high-quality materials and modern solutions.

We are sure that the product will satisfy your requirements as it has been designed with utmost care. Before you use the product, please read this manual carefully.

Should you have any remarks or questions concerning the product, please contact us:
support@zeegma.com

WARNING

- Before you start filling in or cleaning, unplug the humidifier's power plug.
- Replace water and clean the tank every 72 hours to prevent reproduction of microorganisms in water or environment in which humidifier is used or stored.
- Do not repair or modify the humidifier. Only an authorized service technician is allowed to perform these operations.
- Do not switch the humidifier on if you have noticed any damage. This applies to both wire and plug. Do not use the humidifier when it starts acting up, has been dropped or got wet.
- If the humidifier emits abnormal sounds or odors, switch it off immediately and then contact the manufacturer's service center.
- If you do not use the humidifier for a long time, unplug it and pour the water out of the tank.
- Keep the humidifier clean and dry for next use.
- The humidifier is adapted to home use only. Do not use it outdoors.
- Never leave the humidifier unattended when it is plugged in.
- The humidifier is not a toy. Do not let children play with it.
- When pulling or moving the humidifier, do not grab the wire. Do not place any items on it. Do not pull the wire through sharp edges of walls and furniture, and do not wrap it too tight after use.
- After every use, unplug the humidifier, pull the plug, not a wire.
- When the humidifier is active, do not touch water in the humidifier and any element under water.
- Do not use the humidifier when the water tank is empty.
- Do not add any detergents, alcohols, chemicals or aromatic substances into the water tank, otherwise you may damage the tank. Always use fresh cold water.
- Place the humidifier on a flat, horizontal and stable surface, avoid slopes.
- Never pour the oil directly into the water tank.

- Use the humidifier away from sources of heat, high temperatures, hot surfaces, direct sunlight, sources of ignition, naked flame.
- To avoid accumulation of humidity and multiplication of bacteria, keep the humidifier away from household items, such as carpets, table clothes, curtains and furniture.
- Do not use chemicals to clean the humidifier.
- Do not use the humidifier for other purposes than designed.
- Do not push or move the humidifier when there is water in the tank or when the humidifier is active.
- Do not leave water in the tank for a long time as it may lead to multiplication of bacteria.
- Do not remove the water tank when the humidifier is active

Description (see fig. 1):

- A. Mist outlet (360°)
- B. Water tank
- C. Converter
- D. Volatile oil diffuser
- E. Base
- F. Hygroscope
- G. Control panel
- H. LCD display
- I. Plug
- J. Water level indicator

Description of control panel (see fig. 2):

- K. Temperature or humidity in room
- L. Temperature indicator
- M. Humidity indicator
- N. Timer
- O. Ionization indicator
- P. Temperature
- Q. Air humidity
- R. Time-lag switch
- S. Moistening level



humidifier on/off key



AUTO key: humidity level setting (45% to 90%)



mist volume adjustment key. The display shows current level number: 1 (min), 2 (med) or 3 (max.).



ionization on/off key. The display shows ionization mark when it is active



key for setting time after which humidifier shuts down. 4 options available: 1 hour, 2 hours, 4 hours and 8 hour



display illumination on/off key

Description of remote control functions (keys on remote control play the same role as their equivalents on control panel) (see fig. 3):

- T. Humidifier on/off key
- U. Humidity level setting key
- V. Mist volume adjustment key
- W. Time setting key
- X. Display illumination on/off key
- Y. Ionization on/off key

1. How to switch the humidifier on fast

- Fill the tank (B) in with pure and fresh tap water and put the plug (I) in properly.
- Insert the plug into the wall outlet and press on/off key, next press „AUTO” keys and mist volume key to choose the desired humidity and mist level.
- It is advisable to make sure the humidifier operates for 4-6 hours in order to distribute humidity evenly throughout the room

2. How to use

- Place the humidifier at least 2 meters from TV set, audio equipment and other electric devices.
- Do not point the mist outlet directly at plants, power sockets and other items. Keep the distance of at least 50 cm

a) How to fill the tank in:

- Take the tank (B) off the base (E) and place it upside down.
- Unscrew the plug (I) of the water tank (B).
- Rinse the tank (B) and fill it with cold tap water.
- Screw the plug (I) in and make sure it is tight.
- Put the tank (B) on the base (E). Wait for a couple of seconds until the water flows into the base (E).
- Connect the feeder cable and press on/off key.

- Set the mist direction with the use of mist outlet (360°) (A).
- To avoid emergence of bacteria in the tank, it is advisable to replace water everyday. After every replacement, rinse the tank (B) properly.
- Replace water every 72 h



b) Volatile oils diffuser:

- Lift the water tank (B).
- Add a few drops of volatile oil into the oil diffuser (D) located in the base (E) of the humidifier

3. How to clean and descale:

- Regularly clean the humidifier to prevent growth of bacteria in the tank and in the base, but above all to assure long-term and efficient operation. Before you start cleaning, make sure the product is unplugged and cold.
- Wipe the humidifier with a soft and wet cloth. Let it dry.
- Clean the water tank (B) once a week. Use the mixture of 1 teaspoonful of bleach for 4 liters of water. Fill at least half the tank in and mix the solution so that its entire interior is covered. Rinse with water and let it dry.
- Regularly clean the base (E). Pour pure white vinegar into the base and wait for 30 minutes. Pour the vinegar out into the sink, rinse with pure and hot water.
- Empty the tank water and remove all water from the base. Make sure all parts are fully dry and then loosen the cap to prevent gluing of connection. Store such humidifier in a dry place.

The pictures are for reference only. The real design of products may differ from pictures presented

Einführung

Sehr geehrter Kunde!

Wir möchten uns bei Ihnen bedanken, dass Sie uns vertraut und die Marke Zeegma gewählt haben.

Wie übergeben Ihnen ein Produkt, das sich dank hochqualitativer Materialien und moderner technologischer Lösungen perfekt für den täglichen Gebrauch eignet.

Wir sind sicher, dass die sorgfältige Ausführung Ihre Anforderungen erfüllt.

Vor der Benutzung des Produkts machen Sie sich mit der vorliegenden Bedienungsanleitung vertraut.

Falls Sie Fragen oder Anmerkungen zu dem eingekauften Produkt haben, setzen Sie sich mit uns in Verbindung:
support@zeegma.com

WARNHINWEIS

- Trennen Sie das Netzkabel von der Steckdose während der Befüllung und Reinigung.
- Wechseln Sie das Wasser und reinigen Sie den Wassertank jede 72 Stunden, um die Vermehrung von Mikroorganismen im Wasser oder in der Umgebung zu vermeiden, wo der Luftbefeuchter benutzt oder aufbewahrt ist.
- Man darf den Luftbefeuchter nicht reparieren oder modifizieren. Das kann nur vom autorisierten Service vorgenommen werden.
- Betätigen Sie den Luftbefeuchter nicht, wenn Sie Beschädigungen bemerkt haben. Das betrifft sowohl das Kabel als auch den Stecker. Benutzen Sie den Luftbefeuchter nicht, wenn er fehlerhaft funktioniert, heruntergefallen oder nass wurde.
- Falls der Luftbefeuchter ungewöhnliche Töne oder Gerüche abgibt, schalten Sie ihn unverzüglich aus und setzen Sie sich mit dem Service des Produzenten in Verbindung.
- Falls der Luftbefeuchter über einen längeren Zeitraum hinweg nicht benutzt wird, schalten Sie ihn vom Strom ab und entfernen Sie das Wasser vom Wassertank.
- Bewahren Sie den Luftbefeuchter sauber und trocken zur späteren Benutzung.
- Der Luftbefeuchter ist nur zu Verwendung in Innenräumen geeignet. Verwenden Sie ihn nicht draußen.
- Lassen Sie den Luftbefeuchter, der an der Steckdose angeschlossen ist, nicht unbeaufsichtigt.
- Der Luftbefeuchter ist kein Spielzeug. Lassen Sie Kinder damit nicht spielen.
- Ziehen Sie den Luftbefeuchter nicht am Kabel und tragen Sie ihn nicht,

- indem Sie ihn am Kabel halten. Legen Sie keine Gegenstände auf den Luftbefeuchter. Ziehen Sie das Kabel nicht über scharfe Kanten der Wände oder der Möbel und rollen Sie es nach der Verwendung nicht zu stark.
- Nach jeder Verwendung schalten Sie den Luftbefeuchter vom Strom ab, ziehen Sie am Stecker, nicht am Kabel.
 - Wenn der Luftbefeuchter betätigt ist, befassen Sie nicht das Wasser und andere Elemente unter dem Wasser im Luftbefeuchter.
 - Verwenden Sie den Luftbefeuchter nicht, wenn der Wassertank leer ist.
 - Gießen Sie in den Wassertank keine Detergentia, Alkohole, Chemikalien oder Geruchsstoffe, ansonsten kann der Wassertank beschädigt werden. Benutzen Sie immer frisches kaltes Wasser.
 - Stellen Sie den Luftbefeuchter auf eine flache, horizontale, stabile Fläche auf, vermeiden Sie geneigte Flächen.
 - Gießen Sie den Öl nie direkt in den Wassertank.
 - Verwenden Sie den Luftbefeuchter fern von Wärmequellen, hohen Temperaturen, heißen Flächen, direkter Sonneneinstrahlung, Funkquellen, offenem Feuer.
 - Um die Ablagerung der Feuchtigkeit und die Vermehrung von Bakterien zu vermeiden, halten Sie den Luftbefeuchter fern von Hausgeräten, wie z.B. Teppiche, Tischdecken, Vorhänge oder Möbel.
 - Benutzen Sie keine chemischen Mittel zur Reinigung des Luftbefeuchters.
 - Verwenden Sie den Luftbefeuchter nicht zu anderen Zwecken, als die, zu denen er bestimmt ist.
 - Schieben und tragen Sie den Luftbefeuchter nicht, wenn sich im Wassertank Wasser befindet oder wenn der Luftbefeuchter eingeschaltet ist.
 - Lassen Sie das Wasser im Wassertank nicht zu lang, das kann zur Vermehrung von Bakterien führen.
 - Nehmen Sie den Wassertank nicht aus, wenn der Luftbefeuchter eingeschaltet ist.

Beschreibung (Abb. 1):

- A. Nebelauslass (360°)
- B. Wassertank
- C. Wandler
- D. Diffusor für ätherische Öle
- E. Basis
- F. Hygrometer
- G. Steuerungspanel
- H. LCD-Display
- I. Stöpsel
- J. Anzeige des Wasserstand

Beschreibung des Steuerungspanels (Abb. 2):

- K. Temperatur oder Feuchtigkeitsgehalt im Raum
- L. Anzeige der Temperatur
- M. Anzeige der Feuchtigkeit
- N. Timer
- O. Anzeige der Ionisation
- P. Temperatur
- Q. Feuchtigkeit in der Luft
- R. Zeitverzögerungsschalter
- S. Feuchtigkeitsniveau



Ein-/Aus-Taste



AUTO-Taste: Einstellung des Feuchtigkeitsniveaus (45% bis 90%)



Taste für die Regulierung des ausgelassenen Nebels.
Auf dem Display wird ein aktueller Stand angezeigt: 1 (min),
2 (med) oder 3 (max..)



Ein-/Aus-Taste der Ionisation. Das Displays zeigt das Symbol
der Ionisation, wenn sie eingeschaltet ist



Taste der Zeitverzögerung, nach der sich der Luftbefeuchter
einschaltet. Es gibt 4 Optionen: 1 Stunde, 2 Stunden, 4 Stunden
und 8 Stunden



Ein-/Aus-Taste für die Beleuchtung des Displays

Beschreibung der Funktionen auf der Fernbedienung (die Tasten auf der Fernbedienung erfüllen dieselbe Funktion, wie ihre Äquivalente auf dem Steuerungspanel) (Abb. 3):

- T. Ein-/Aus-Taste
- U. Taste für die Einstellung des Feuchtigkeitsniveaus
- V. Taste für die Einstellung der Menge des ausgelassenen Nebels
- W. Taste für die Zeiteinstellung
- X. Ein-/Aus-Taste für die Beleuchtung des Displays
- Y. Ein-/Aus-Taste für die Ionisation

1. Schnelles Einschalten des Luftbefeuchters

- Befüllen Sie den Wassertank (B) mit sauberem, frischem Leitungswasser und verschließen Sie dicht den Stöpsel (I).
- Schließen Sie den Stecker an die Steckdose und drücken Sie die Ein-/Aus-Taste, dann drücken Sie die AUTO-Taste und die Tasten für die Menge des ausgelassenen Nebels, um das gewünschte Niveau der Feuchtigkeit und des Nebels zu wählen.
- Es ist empfohlen, dass der Luftbefeuchter 4 bis 6 Stunden arbeitet, damit die Feuchtigkeit gleichmäßig im ganzen Raum verteilt wird

2. Bedienungsanleitung

- Stellen Sie den Luftbefeuchter mindestens 2 Meter vom Fernseher, von Audio-Geräten und anderen elektrischen Geräten.
- Richten Sie den Nebelauslass nicht direkt auf Pflanzen, Steckdosen und andere Gegenstände. Behalten Sie die Entfernung von mindestens 50 cm

a) Wassertank befüllen:

- Nehmen Sie den Wassertank (B) von der Basis (E) und stellen Sie ihn mit dem Boden nach oben.
- Öffnen Sie den Stöpsel (I) des Wassertanks (B).
- Spülen Sie den Wassertank (B) und befüllen Sie ihn mit kaltem Leitungswasser.
- Schließen Sie den Stöpsel (I) und stellen Sie sicher, dass er richtig zuge dreht ist.
- Stellen Sie den Wassertank (B) auf die Basis (E). Warten Sie ein paar Sekunden, bis das Wasser in die Basis (E) fließt.
- Schließen Sie das Kabel an und drücken Sie die Ein-/Aus-Taste.
- Stellen Sie mithilfe des Nebelauslass (360°) (A) die Richtung ein, in die der Nebel ausströmt.
- Um die Vermehrung von Bakterien im Wassertank zu vermeiden, ist es empfohlen, das Wasser jeden Tag zu wechseln. Nach jedem Wechsel des Wassers spülen Sie den Wassertank (B).
- Wechseln Sie das Wasser jede 72 Stunden



b) Diffusor der ätherischen Öle:

- Heben Sie den Wassertank (B) hoch.
- Gießen Sie ein paar Tropfen des ätherischen Öls in den Diffusor (D) in der Basis (E) des Luftbefeuchters

3. Reinigung und Entkalkung:

- Reinigen Sie den Luftbefeuchter regelmäßig, um die Vermehrung von Bakterien im Wassertank und in der Basis zu vermeiden, und um ein langes und effektives Funktionieren des Luftbefeuchters zu sichern. Vor der Reinigung stellen Sie sicher, dass der Luftbefeuchter abgeschaltet und abgekühlt ist.
- Wischen Sie den Luftbefeuchter mit einem weichen, feuchten Tuch. Lassen Sie ihn trocknen.
- Einmal in der Woche reinigen Sie den Wassertank (B). Verwenden Sie dazu 1 Teelöffel Bleichmittel auf 4 l Wasser. Befüllen Sie den Wassertank mindestens bis zu Hälfte und mischen Sie die Lösung so, dass das Innere voll bedeckt wird. Spülen Sie mit Wasser und lassen Sie es trocknen.
- Reinigen Sie die Basis (E) regelmäßig. Gießen Sie den Essig in die Basis und warten Sie 30 Minuten. Gießen Sie den Essig in den Abfluss, spülen Sie die Basis mit sauberem, heißem Wasser.
- Leeren Sie den Wassertank und das ganze Wasser in der Basis aus. Stellen Sie sicher, dass alle Teile völlig trocken sind, dann lösen Sie den Aufsatz, damit sich die Verbindung nicht zusammenklebt. Bewahren Sie den Luftbefeuchter an einem trockenen Platz

Die Abbildungen sind nur schematisch, das wirkliche Aussehen der Produkte kann von den Abbildungen abweichen

Wprowadzenie

Drogi Kliencie!

Dziękujemy za obdarzenie nas zaufaniem i wybranie marki Zeegma.

Oddajemy w Twoje ręce produkt idealny do codziennego użytkowania dzięki wykorzystaniu wysokiej jakości materiałów i nowoczesnych rozwiązań technicznych.

Jesteśmy pewni, że ogromna staranność wykonania sprawi, że spełni on Twoje wymagania.

Przed użyciem produktu zapoznaj się dokładnie z poniższą instrukcją obsługi.

Jeśli masz jakiegokolwiek uwagi lub pytania do zakupionego produktu, skontaktuj się z nami:

support@zeegma.com

OSTRZEŻENIE

- Wyjmij wtyczkę zasilania nawilżacza podczas napełniania i czyszczenia.
- Wymieniaj wodę i czyść zbiornik co 72 godziny, aby zapobiec rozmnażaniu się mikroorganizmów w wodzie lub środowisku, w którym nawilżacz jest używany albo przechowywany.
- Nie należy naprawiać oraz dokonywać modyfikacji nawilżacza. Czynności te może dokonać tylko autoryzowany serwis.
- Nie uruchamiaj nawilżacza, jeżeli zauważyłeś jakiegokolwiek uszkodzenia. Dotyczy to zarówno przewodu jak i wtyczki. Nie używaj nawilżacza, gdy zaczyna wadliwie działać, został upuszczony lub zamoczony.
- Jeśli nawilżacz wydaje nienaturalne dźwięki, zapachy – wyłącz go niezwłocznie, a następnie skontaktuj się z serwisem producenta.
- Jeśli nawilżacz nie jest używany przez dłuższy czas, odłącz go od prądu i wylej wodę ze zbiornika.
- Przechowuj czysty i suchy nawilżacz do następnego użycia.
- Nawilżacz przystosowany jest tylko do użytku domowego. Nie używaj go na zewnątrz.
- Nigdy nie zostawiaj nawilżacza podłączonego do gniazda zasilania bez nadzoru.
- Nawilżacz nie jest zabawką. Nie pozwól, aby dzieci się nim bawiły.
- Nie ciągnij i nie przenoś nawilżacza trzymając za przewód. Nie kładź na nim żadnych przedmiotów. Nie przeciągaj przewodu przez ostre krawędzie ścian i mebli oraz nie zwijaj go zbyt mocno po użyciu.
- Po każdym użyciu odłącz nawilżacz od źródła zasilania, ciągnąc za wtyczkę nie za przewód.
- Kiedy nawilżacz jest uruchomiony, nie dotykaj wody w nawilżaczu oraz żadnego elementu znajdującego się pod wodą.
- Nie używaj nawilżacza, kiedy zbiornik z wodą jest pusty.
- Do zbiornika z wodą nie dodawaj detergentów, alkoholi, chemikaliów ani substancji zapachowych, w przeciwnym razie może to spowodować

uszkodzenie zbiornika. Zawsze używaj świeżej zimnej wody.

- Stawiaj nawilżacz na płaskiej, poziomej, stabilnej powierzchni, unikaj przechyleń.
- Nigdy nie wlewaj olejku bezpośrednio do zbiornika na wodę.
- Używaj nawilżacz z dala od źródeł ciepła, wysokich temperatur, gorących powierzchni, bezpośredniego światła słonecznego, źródeł iskrzenia, otwartego ognia.
- Aby uniknąć osadzania się wilgoci oraz rozmnażania bakterii, trzymaj nawilżacz z dala od sprzętów domowych takich jak np. dywany, obrusy, zastawy i meble.
- Nie używaj środków chemicznych do czyszczenia nawilżacza.
- Nie używaj nawilżacza do innych celów, niż do którego został zaprojektowany.
- Nie przesuwaj ani nie przenoś nawilżacza, gdy w zbiorniku znajduje się woda lub gdy nawilżacz jest włączony.
- Nie pozostawiaj wody w zbiorniku na dłuższy czas, może to doprowadzić do namnażania się bakterii.
- Nie wyjmuj zbiornika na wodę, gdy nawilżacz jest włączony

Opis (patrz rys. 1):

- A. Wylot mgły (360°)
- B. Zbiornik wodny
- C. Przetwornik
- D. Dyfuzor olejków eterycznych
- E. Podstawa
- F. Higroskop
- G. Panel sterowania
- H. Wyświetlacz LCD
- I. Korek
- J. Wskaźnik poziomu wody

Opis panelu sterowania (patrz rys. 2):

- K. Poziom temperatury lub wilgotności w pomieszczeniu
- L. Wskaźnik temperatury
- M. Wskaźnik wilgotności
- N. Czasomierz
- O. Wskaźnik jonizacji
- P. Temperatura
- Q. Wilgotność w powietrzu
- R. Wyłącznik czasowy
- S. Poziom nawilżania



przycisk włącza/wyłącza nawilżacz



przycisk AUTO: ustawienie poziomu wilgotności (45% do 90%)



przycisk regulacji ilości wydostającej się mgły. Na wyświetlaczu pojawia się numer aktualnego poziomu: 1 (min), 2 (med) lub 3 (maks.).



przycisk włącza/wyłącza funkcję jonizacji.
Wyświetlacz pokazuje znak jonizacji, gdy jest włączony



przycisk ustawiania czasu, po którym wyłączy się nawilżacz.
Dostępne są 4 opcje: 1 godzina, 2 godziny, 4 godziny i 8 godzin



przycisk włącza/wyłącza podświetlenie wyświetlacza

Opis funkcji na pilocie (przyciski na pilocie pełnią tę samą funkcję, co ich odpowiedniki na panelu sterowania) (patrz rys. 3):

- T. Przycisk włącza/wyłącza nawilżacz
- U. Przycisk ustawienia poziomu wilgotności
- V. Przycisk regulacji ilości wydostającej się mgły
- W. Przycisk ustawienia czasu
- X. Przycisk włącza/wyłącza podświetlenie wyświetlacza
- Y. Przycisk włącza/wyłącza funkcję jonizacji

1. Szybkie włączenie nawilżacza

- Napełnij zbiornik (B) czystą, świeżą wodą z kranu i szczelnie zamknij korek (I).
- Podłącz wtyczkę do gniazdka ściennego i naciśnij przycisk włączania/wyłączania, następnie naciśnij przyciski "AUTO" oraz przycisk ilości wydostającej się mgły, aby wybrać pożądaną poziom wilgotności i mgły.
- Zaleca się, aby nawilżacz pracował przez 4-6 godzin, w celu równomiernego rozprowadzania wilgotności po całym pomieszczeniu

2. Instrukcja użytkowania

- Umieścić nawilżacz co najmniej 2 metry od telewizora, sprzętu audio oraz innych urządzeń elektrycznych.
- Nie kieruj wylotu mgły bezpośrednio na rośliny, gniazdka elektryczne lub inne przedmioty. Zachowaj odległość co najmniej 50 cm

a) Napełnianie zbiornika:

- Zdejmij zbiornik (B) z podstawy (E) i umieść go do góry dnem.
- Odkręć korek (I) zbiornika wodnego (B).
- Wypłucz zbiornik (B) i napełnij go zimną wodą z kranu.
- Zakręć korek (I) i upewnij się, że dobrze został dokręcony.
- Włóż zbiornik (B) na podstawę (E). Poczekaj kilka sekund, aż woda spłynie do podstawy (E).
- Podłącz przewód zasilający i naciśnij przycisk włączania/wyłączania.
- Ustaw przy pomocy wylotu mgły (360°) (A), kierunek wydostawania się mgły.
- Aby uniknąć obecności bakterii w zbiorniku, zaleca się codzienną wymianę wody. Po każdej wymianie wody dobrze wypłucz zbiornik (B).
- Wymieniaj wodę co 72

**b) Dyfuzor olejków eterycznych:**

- Podnieś zbiornik na wodę (B).
- Wlej kilka kropli olejku eterycznego do dyfuzora olejku (D) znajdującego się w podstawie (E) nawilżacza

3. Czyszczenie i usuwanie kamienia:

- Czyść regularnie nawilżacz, aby zapobiec rozwojowi bakterii w zbiorniku i w podstawie ale przede wszystkim, aby zapewnić jego długotrwałą i wydajną pracę. Przed czyszczeniem upewnij się, że jest odłączone i ostudzone.
- Wycieraj nawilżacz miękką, wilgotną szmatką. Pozostaw do wyschnięcia.
- Raz w tygodniu czyść zbiornik na wodę (B). Używając mieszanki 1 łyżeczki wybielacza na 4 l wody. Napełnij zbiornik co najmniej do połowy i mieszaj roztwór tak, aby pokryć całe jego wnętrze. Spłucz wodą i pozostaw do wyschnięcia.
- Regularnie czyść podstawę (E). Wlej czysty biały ocet do podstawy i odczekaj 30 minut. Wylej ocet do zlewu, spłucz czystą, gorącą wodą.
- Opróżnij zbiornik na wodę i całą wodę w podstawie. Upewnij się, że wszystkie części są całkowicie suche, a następnie poluzuj nasadkę, aby zapobiec sklejeniu się połączenia. Tak przygotowany nawilżacz przechowuj w suchym miejscu.

Zdjęcia mają charakter poglądowy, rzeczywisty wygląd produktów może różnić się od prezentowanego na zdjęciach.

Introduzione

Gentile Cliente!

Grazie per aver riposto in noi la Vostra fiducia e aver scelto prodotto di un marchio Zeegma.

I nostri prodotti sono realizzati con la massima cura per garantire il comfort del Vostro bambino e la sua sicurezza. Grazie all'impiego di materiali di alta qualità e la cura nella realizzazione, Vi offriamo un prodotto perfetto per l'uso quotidiano.

Prima di utilizzare il dispositivo per la prima volta, leggere attentamente questo manuale.

Se avete commenti o domande su un prodotto acquistato, non esitate a contattarci: support@zeegma.com

AVVERTIMENTO

- Scollegare la spina di alimentazione dell'umidificatore durante il riempimento e la pulizia.
- Cambiare l'acqua e pulire il serbatoio ogni 72 ore per prevenire la proliferazione di microrganismi nell'acqua o nell'ambiente in cui l'umidificatore viene utilizzato o immagazzinato.
- Non riparare o modificare l'umidificatore. Queste attività possono essere eseguite solo da un centro di assistenza autorizzato.
- Non utilizzare l'umidificatore se si notano danni. Questo vale sia per il cavo che per la spina. Non utilizzare l'umidificatore quando inizia a funzionare male, è stato caduto o è bagnato.
- Se l'umidificatore emette suoni o odori insoliti, spegnerlo immediatamente e contattare il centro di assistenza del produttore.
- Se l'umidificatore non viene utilizzato per un lungo periodo, scollegarlo e svuotare il serbatoio dell'acqua.
- Conservare l'umidificatore pulito e asciutto fino al prossimo utilizzo.
- L'umidificatore è esclusivamente per uso domestico. Non usarlo all'aperto.
- Non lasciare mai l'umidificatore collegato alla presa di corrente incustodito.
- L'umidificatore non è un giocattolo. Non lasciare che i bambini ci giochino.
- Non tirare o spostare l'umidificatore per il cavo. Non appoggiarci alcun oggetto. Non tirare il cavo su spigoli vivi su pareti e mobili e non avvolgerlo troppo stretto dopo l'uso.
- Dopo ogni utilizzo, scollegare l'umidificatore dall'alimentazione tirando la spina, non il cavo.
- Mentre l'umidificatore è in funzione, non toccare l'acqua nell'umidificatore o qualsiasi cosa sotto l'acqua.
- Non utilizzare l'umidificatore quando il serbatoio dell'acqua è vuoto.
- Non aggiungere detersivi, alcool, sostanze chimiche o profumi al serbatoio dell'acqua, altrimenti si potrebbe danneggiare il serbatoio.

Utilizzare sempre acqua fresca o fredda.

- Posizionare l'umidificatore su una superficie piana, livellata e stabile, evitare di inclinarlo.
- Non versare mai olio essenziale direttamente nel serbatoio dell'acqua.
- Utilizzare l'umidificatore lontano da fonti di calore, alte temperature, superfici calde, luce solare diretta, scintille, fiamme libere.
- Per evitare l'accumulo di umidità e la proliferazione di batteri, tenere l'umidificatore lontano dagli oggetti domestici come tappeti, tovaglie, tende e mobili.
- Non utilizzare prodotti chimici per pulire l'umidificatore.
- Non utilizzare l'umidificatore per scopi diversi da quelli per i quali è stato progettato.
- Non spostare o trasportare l'umidificatore mentre il serbatoio contiene acqua o mentre l'umidificatore è acceso.
- Non lasciare a lungo l'acqua nel serbatoio in quanto potrebbe causare la moltiplicazione dei batteri.
- Non rimuovere il serbatoio dell'acqua mentre l'umidificatore è acceso

Descrizione (vedi fig. 1):

- A. Uscita della nebbia (360°)
- B. Serbatoio dell'acqua
- C. Convertitore
- D. Diffusore di oli essenziali
- E. Base
- F. Igroscopio
- G. Pannello di controllo
- H. Display LCD
- I. Tappo
- J. Indicatore del livello dell'acqua

Descrizione del pannello di controllo (vedi fig. 2):

- K. Livello di temperatura o d'umidità nell'ambiente
- L. Sensore di temperatura
- M. Indicatore di umidità
- N. Timer
- O. Wskaźnik jonizacji
- P. Temperatura
- Q. Umidità dell'aria
- R. Temporizzatore
- S. Livello di umidità



pulsante di accensione/spegnimento dell'umidificatore



pulsante AUTO: impostazione del livello di umidità (45% fino a 90%)



pulsante per regolare la quantità di nebbia scaricata.
Il display mostra il numero del livello corrente: 1 (min),
2 (med) oppure 3 (max)).



il pulsante accende/spegne la funzione dell'ionizzazione.
Il display mostra il segno di ionizzazione quando acceso



pulsante di impostazione del tempo dopodiché l'umidificatore
si spegne. Sono disponibili 4 opzioni: 1 ora, 2 ore, 4 ore e 8 ore



il pulsante accende/spegne la retroilluminazione del display

Descrizione della funzione sul telecomando (i pulsanti sul telecomando hanno la stessa funzione dei loro omologhi sul pannello di controllo) (vedi fig. 3):

- T. Il pulsante accende/spegne l'umidificatore
- U. Pulsante di impostazione del livello di umidità
- V. Pulsante di regolazione della quantità della nebbia uscente
- W. Pulsante di impostazione del tempo
- X. Pulsante di accensione/spegnimento della retroilluminazione del display
- Y. Pulsante di accensione/spegnimento della funzione dell'ionizzazione

1. Accensione rapida dell'umidificatore

- Riempire il serbatoio (B) con acqua corrente pulita e fresca e chiudere ermeticamente il tappo (I).
- Collegare la spina a una presa a muro e premere il pulsante di accensione/spegnimento, quindi premere i pulsanti "AUTO" e il pulsante di rilascio della nebbia per selezionare l'umidità e il livello di nebbia desiderati..
- Collegare la spina a una presa a muro e premere il pulsante di accensione / Ospegnimento, quindi premere i pulsanti "AUTO" e il pulsante di rilascio della nebbia per selezionare l'umidità e il livello di nebbia desiderati

2. Istruzione d'uso

- • Posizionare l'umidificatore ad almeno 2 metri da un televisore, apparecchiature audio e altri apparecchi elettrici.
- • Non dirigere la presa della nebbia direttamente su impianti, prese

elettriche o altri oggetti. Mantenere una distanza di almeno 50 cm

a) Riempimento del serbatoio:

- Rimuovere il serbatoio (B) dalla base (E) e posizionarlo capovolto.
- Svitare il tappo (I) del serbatoio dell'acqua (B).
- Sciacquare il serbatoio (B) e riempirlo con acqua fredda dal rubinetto.
- Avvitare il tappo (I) assicurandoti che sia ben serrato.
- Posizionare il serbatoio (B) sulla base (E). Attendere qualche secondo che l'acqua defluisca alla base (E).
- Collegare il cavo di alimentazione e premere il pulsante On/Off.
- Utilizzare l'uscita della nebbia (360 °) (A) per impostare la direzione dell'uscita della nebbia.
- Per evitare la presenza di batteri nel serbatoio, si consiglia di cambiare l'acqua quotidianamente. Sciacquare bene il serbatoio (B) dopo ogni cambio d'acqua.



b) Diffusore di oli essenziali:

- Alzare il serbatoio dell'acqua (B).
- Versare alcune gocce di olio essenziale nel diffusore di olio essenziale (D) situato nella base (E) dell'umidificatore

3. Pulizia e decalcificazione:

- Pulire regolarmente l'umidificatore per prevenire la proliferazione di batteri nella vasca e nella base e, soprattutto, per assicurarne il funzionamento a lungo termine ed efficiente. Assicurarsi che sia scollegato e raffreddato prima di pulirlo.
- Pulire l'umidificatore con un panno morbido e umido. Lasciarlo asciugare.
- Pulire il serbatoio dell'acqua (B) una volta alla settimana. Usando una miscela di 1 cucchiaino di candeggina in 4 litri di acqua. Riempire il serbatoio almeno a metà e mescolare la soluzione per coprire l'intero interno. Risciacquare con acqua e lasciare asciugare.
- Pulire regolarmente la base (E). Versare l'aceto bianco puro nella base e attendere 30 minuti. Versare l'aceto nel lavandino, risciacquare con acqua calda pulita.
- Svotare il serbatoio dell'acqua e tutta l'acqua nella base. Assicurarsi che tutte le parti siano completamente asciutte, quindi allentare il cappuccio per evitare che il giunto si attacchi. Conservare l'umidificatore in un luogo asciutto.

Le foto sono solo a scopo illustrativo, l'aspetto reale dei prodotti potrebbe differire da quello presentato nelle immagini.



Poznań, dnia 11.08.2020

DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE

A03/ZE/20

Producent:

BrandLine Group Sp. z o. o.
ul. A. Kręglewskiego 1,
61-248 Poznań, POLAND

ZEEGMA

oświadcza, że wyrób:

grupa wyrobów: nawilżacz

symbol modelu: ZE-VERS ION

nazwa wyrobu: ZE-VERS ION

opis: nawilżacz powietrza

spełnia wymogi zasadnicze następujących dyrektyw:

2014/30/UE - EMC Kompatybilność elektromagnetyczna

2014/35/UE - LVD Dyrektywa niskonapięciowa

oraz spełnia wymogi następujących norm i norm zharmonizowanych:

EN 60335-1:2012 Elektryczny sprzęt do użytku domowego i podobnego -- Bezpieczeństwo użytkowania -- Część 1: Wymagania ogólne

PN-EN 60335-1:2012 Elektryczny sprzęt do użytku domowego i podobnego -- Bezpieczeństwo użytkowania -- Część 1: Wymagania ogólne

EN 60335-2-98:2003 Elektryczny sprzęt do użytku domowego i podobnego -- Bezpieczeństwo użytkowania -- Część 2-98: Wymagania szczegółowe dotyczące nawilżaczy

PN-EN 60335-2-98:2009 Elektryczny sprzęt do użytku domowego i podobnego -- Bezpieczeństwo użytkowania -- Część 2-98: Wymagania szczegółowe dotyczące nawilżaczy

EN 55011:2016+A1:2017 Urządzenia przemysłowe, naukowe i medyczne -- Charakterystyki zaburzeń o częstotliwości radiowej -- Poziomy dopuszczalne i metody pomiaru

PN-EN 55011:2016/A1:2017 Urządzenia przemysłowe, naukowe i medyczne -- Charakterystyki zaburzeń o częstotliwości radiowej -- Poziomy dopuszczalne i metody pomiaru

EN 61000-3-2:2019 Kompatybilność elektromagnetyczna (EMC) -- Część 3-2: Poziomy dopuszczalne -- Poziomy dopuszczalne emisji harmonicznym prądu (fazowy prąd zasilający odbiornika ≤ 16 A)

PN-EN IEC 61000-3-2:2019 Kompatybilność elektromagnetyczna (EMC) -- Część 3-2: Poziomy dopuszczalne -- Poziomy dopuszczalne emisji harmonicznym prądu (fazowy prąd zasilający odbiornika ≤ 16 A)

EN 61000-3-3:2013+A1:2019 Kompatybilność elektromagnetyczna (EMC) -- Część 3-3: Poziomy dopuszczalne -- Ograniczanie zmian napięcia, wahań napięcia i migotania światła w publicznych sieciach zasilających niskiego napięcia, powodowanych przez odbiorniki o fazowym prądzie znamionowym $< \text{lub} = 16$ A przyłączone bezwarunkowo

PN-EN 61000-3-3:2013/A1:2019 Kompatybilność elektromagnetyczna (EMC) -- Część 3-3: Poziomy dopuszczalne -- Ograniczanie zmian napięcia, wahań napięcia i migotania światła w publicznych sieciach zasilających niskiego napięcia, powodowanych przez odbiorniki o fazowym prądzie znamionowym $< \text{lub} = 16$ A przyłączone bezwarunkowo

EN 55014-2:2015 Kompatybilność elektromagnetyczna -- Wymagania dotyczące przyrządów powszechnego użytku, narzędzi elektrycznych i podobnych urządzeń -- Część 2: Odporność -- Norma grupy wyrobów

PN-EN 55014-2:2015 Kompatybilność elektromagnetyczna -- Wymagania dotyczące przyrządów powszechnego użytku, narzędzi elektrycznych i podobnych urządzeń -- Część 2: Odporność -- Norma grupy wyrobów

Niniejsza deklaracja zgodności UE wydana została na wyłączną odpowiedzialność producenta. Dokument wraz z dokumentacją techniczną jest podstawą do oznakowania wyrobu znakiem

Poznań, dnia 11.08.2020

(miejsce i data wystawienia)

Imię i nazwisko
WICEPREZES ZARZĄDU

Jan Libera

Członek zarządu
(podpis)



Poznań, 11.08.2020

UE DECLARATION OF CONFORMITY

A03/ZE/20

Manufacturer:

BrandLine Group Sp. z o. o.
ul. A. Kręglewskiego 1,
61-248 Poznań, POLAND

ZEEGMA

declares that the product:

product group:	air humidifier	model symbol:	ZE-VERS ION
product name:	Gewit ZE-VERS ION	description:	air humidifier

meets the essential requirements of the following Directives:

2014/30 / UE - EMC Electromagnetic compatibility

2014/35 / UE - low voltage LVD

and meets the requirements of the following harmonized norms and standards:

EN 60335-1: 2012 Household and similar electrical appliances - Operating safety - Part 1: general

EN 60335-2-98: 2003 Electrical appliances for household and similar use - Operating safety - Part 2-98: Particular requirements for humidifiers

EN 55011: 2016 + A1: 2017 Equipment, scientific and medical - Radio frequency disturbance characteristics - Frequency levels and measurement methods

EN 61000-3-2-2019 Electromagnetic Compatibility (EMC) - Part 3-2: Levels Training - Levels Harmonic Current Problem (Phase Input Current ≤ 16 A)

EN 61000-3-3-2013 + A1: 2019 Electromagnetic Compatibility (EMC) - Part 3-3: Levels page - Limiting voltage variations, voltage fluctuations and flicker in low voltage power networks caused by loads with rated phase current ≤ 16 A connected unconditionally

EN 55014-2: 2015 Electromagnetic compatibility - Requirem

This UE declaration of conformity has been issued under the sole responsibility of the manufacturer. The document together with the technical documentation is the basis for marking the product with the mark

Poznań, 11.08.2020

(place and date of issue)

Name and surname

WICEPREZES ZARZĄDU

Jan Libera

Member of the Board

(signature)



Poznań, 11.08.2020

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG UE

A03/ZE/20

Hersteller:

BrandLine Group Sp. z o. o.
ul. A. Kręglewskiego 1,
61-248 Poznań, POLAND

ZEEGMA

erklärt, dass das Produkt:

Produktgruppe: Luftbefeuchter

Modellsymbol: ZE-VERS ION

Produktname: ZE-VERS ION

Beschreibung: Luftbefeuchter

erfüllt die grundlegenden Anforderungen der folgenden Richtlinien:

2014/30 / UE - EMV Elektromagnetische Verträglichkeit

2014/35 / UE - Niederspannungs-LVD

und erfüllt die Anforderungen der folgenden harmonisierten Normen und Standards:

EN 60335-1: 2012 Haushalts- und ähnliche Elektrogeräte - Betriebssicherheit - Teil 1: Allgemeines


EN 60335-2-98: 2003 Elektrogeräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke - Betriebssicherheit - Teil 2-98: Besondere Anforderungen an Luftbefeuchter

EN 55011: 2016 + A1: 2017 Wissenschaftliche und medizinische Geräte - Hochfrequenzstörungseigenschaften - Frequenzpegel und Messmethoden

EN 61000-3-2-2019 Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) - Teil 3-2: Niveaustraingung - Niveaus Oberschwingungsstromproblem (Phaseneingangsstrom ≤ 16 A)

EN 61000-3-3-2013 + A1: 2019 Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) - Teil 3-3: Seite „Pegel“ - Begrenzung von Spannungsschwankungen, Spannungsschwankungen und Flimmern in Niederspannungsnetzen, die durch Lasten mit einem Nennphasenstrom $<$ oder verursacht werden = 16 A bedingungslos verbunden

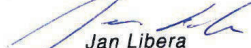
EN 55014-2: 2015 Elektromagnetische Verträglichkeit - Anforderungen an Verbraucherinstrumente, Elektrowerkzeuge und Reparaturen - Teil 2: Störfestigkeit - Produktgruppenstandard

Diese UE-Konformitätserklärung wurde unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt. Das Dokument bildet zusammen mit der technischen Dokumentation die Grundlage für die Kennzeichnung des Produkts mit der Kennzeichnung 

Poznań, 11.08.2020

(Ort und Datum der Ausstellung)

Vor- und Nachname
WICEPREZES ZARZĄDU


Jan Libera

.....
Vorstandsmitglied
(Unterschrift)



Poznań, 11.08.2020

UE DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

A03/ZE/20

Fabbricante:

BrandLine Group Sp. z o. o.
ul. A. Kręglewskiego 1,
61-248 Poznań, POLAND

ZEEGMA

dichiara che il prodotto:

gruppo di prodotti: umidificatore d'aria **simbolo del modello:** ZE-VERS ION

nome del prodotto: ZE-VERS ION **descrizione:** umidificatore d'aria

soddisfa i requisiti essenziali delle seguenti direttive:

2014/30 / UE - Compatibilità elettromagnetica EMC

2014/35 / UE - LVD a bassa tensione

e soddisfa i requisiti delle seguenti norme e standard armonizzati:

EN 60335-1: 2012 Apparecchi elettrici domestici e simili - Sicurezza operativa - Parte 1: generale


EN 60335-2-98: 2003 Apparecchi elettrici per uso domestico e similare - Sicurezza di funzionamento - Parte 2-98: Requisiti particolari per umidificatori

EN 55011: 2016 + A1: 2017 Apparecchiature, scientifiche e mediche - Caratteristiche di disturbo da radiofrequenza - Livelli di frequenza e metodi di misurazione

EN 61000-3-2-2019 Compatibilità elettromagnetica (EMC) - Parte 3-2: Livello di formazione - Livelli Problema di corrente armonica (corrente di ingresso di fase ≤ 16 A)

EN 61000-3-3-2013 + A1: 2019 Compatibilità elettromagnetica (EMC) - Parte 3-3: pagina Livelli - Limitazione delle variazioni di tensione, fluttuazioni di tensione e sfarfallio nelle reti di alimentazione a bassa tensione causate da carichi con corrente di fase nominale ≤ 16 A connesso incondizionatamente

EN 55014-2: 2015 Compatibilità elettromagnetica - Requisiti per strumenti di consumo, utensili elettrici e riparazioni - Parte 2: Immunità - Norma per gruppi di prodotti

Questa dichiarazione di conformità UE è stata rilasciata sotto la sola responsabilità del produttore. Il documento insieme alla documentazione tecnica è la base per contrassegnare il prodotto con il marchio 

Poznań, 11.08.2020

(luogo e data di rilascio)

Name and surname

WICEPREZES ZARZĄDU

Jan Libera

Member of the Board

(signature)

Home completed